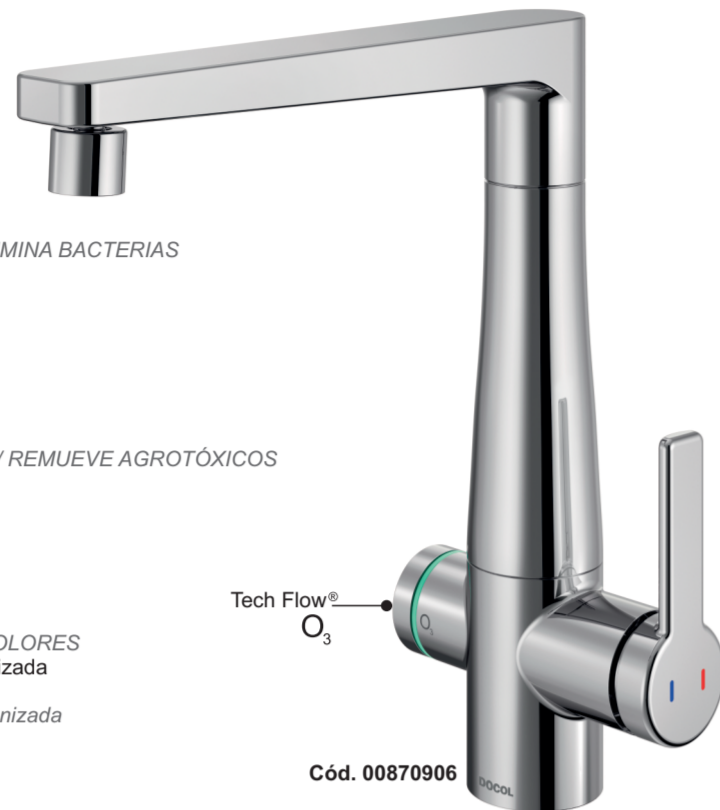


DOCOL

MANUAL DE INSTALAÇÃO - MISTURADOR MONOCOMANDO PARA COZINHA DOCOLOZÔNIO

INSTALLATION GUIDE - SINGLE LEVER KITCHEN MIXER FAUCET DOCOLOZONE

MANUAL DE INSTALACIÓN - MEZCLADOR MONOCOMANDO COCINA DOCOLOZONO



Tech Flow®
O₃

Cód. 00870906

! IMPORTANTE / IMPORTANT / IMPORTANTE !

- O produto não precisa de refil pois é um aparelho gerador de ozônio;
- Necessário ponto de energia embaixo da bancada (para ligar o aparelho);
- **NÃO RECOMENDÁVEL BEBER ÁGUA OZONIZADA.**

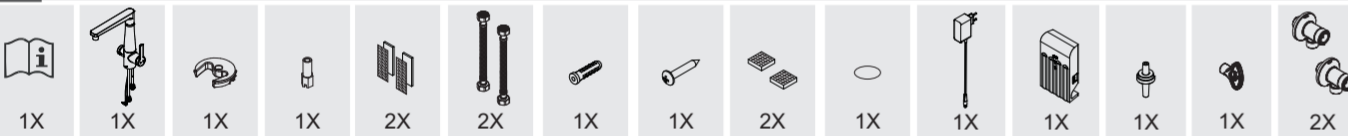
- The product does not need a refill because it is an ozone generating device;
- Power socket required under the counter (to switch on the device);
- **NOT RECOMMENDED TO DRINK OZONIZED WATER.**

- El producto no necesita repuesto porque es un aparato generador de ozono;
- Se requiere un punto de energía debajo de la encimera (para conectar el aparato);
- NO SE RECOMIENDA BEBER AGUA OZONIZADA.**

Antes de instalar o produto, abra o registro e deixe correr bastante água para remover a sujeira da tubulação. Feche o registro geral de água quente e fria.

Before installing the product, open the control valve and leave enough water to remove dirt from the pipe. Close the main control valve of hot and cold water. Antes de instalar el producto, abra el registro y dejar correr el agua suficiente para eliminar la suciedad de la tubería. Cerrar el registro general de agua caliente y fría.

01 ESTA EMBALAGEM CONTÉM / THIS PACKAGE CONTAINS / CONTENIDO DEL ENVASE



COMPOSIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT COMPOSITION / COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO

Ligas de cobre, elastômeros, plástico de engenharia, componentes eletrônicos e Zamac (ligas de zinco, alumínio, magnésio e cobre).

Copper alloys, elastomers, electronic devices, engineered plastic and Zamak (zinc, aluminum, magnesium and copper alloys). Aleaciones de cobre, elastómeros, plástico de ingeniería, componentes electrónicos y Zamak (aleaciones de zinc, aluminio, magnesio y cobre).

PEÇAS DE REPOSIÇÃO E COMPONENTES / SPARE PARTS AND COMPONENTS / PIEZAS DE REPUESTO Y COMPONENTES

Poderá ser adquirido na Assistência Técnica Docol. Dúvidas ligue 0800 474 333 ou docol@docol.com.br

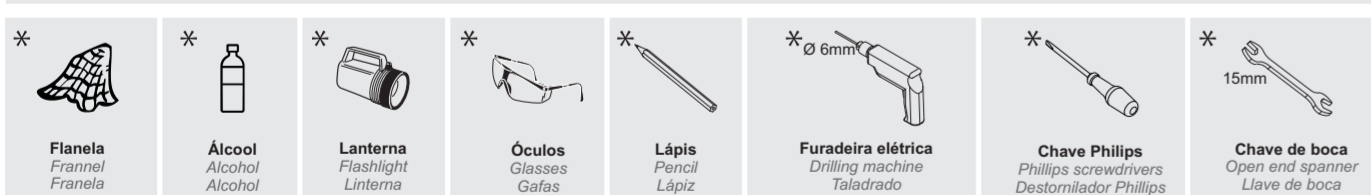
Available at a Docol Authorized Distributor in your country. Export department docol@docol.com.br. Llame al Distribuidor Autorizado en su país o póngase en contacto con el Departamento de Exportación de Docol docol@docol.com.br

CONSERVAÇÃO E LIMPEZA / CARE AND CLEANING / CUIDADO Y LIMPIEZA

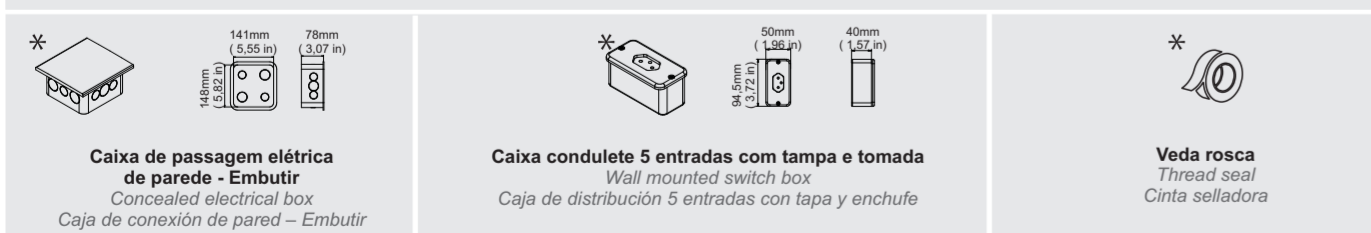
Deve ser usado apenas flanela, água e sabão neutro, pelo menos uma vez por semana. Eventualmente pode ser aplicada cera automotiva à base de silicone. Não use produtos abrasivos.

Only use soft cloth, water and soft soap once a week. Car wax may be applied occasionally. Do not use abrasive products. Debe usarse solo flanela, agua o jabón neutro, por lo menos una vez a la semana. No utilice productos abrasivos.

FERRAMENTAS / TOOLS / HERRAMIENTAS



MATERIAIS NECESSÁRIOS / REQUIRED MATERIALS / MATERIALES NECESARIOS

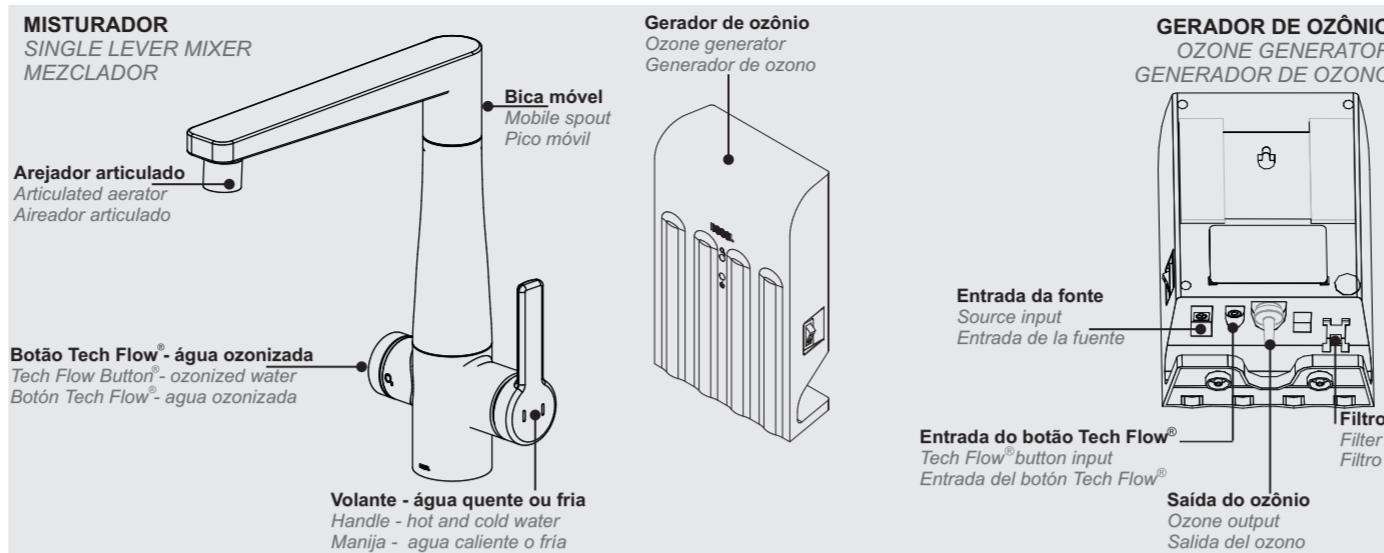


* NÃO INCLUSO / * NOT INCLUDED / * NO SE INCLUYE

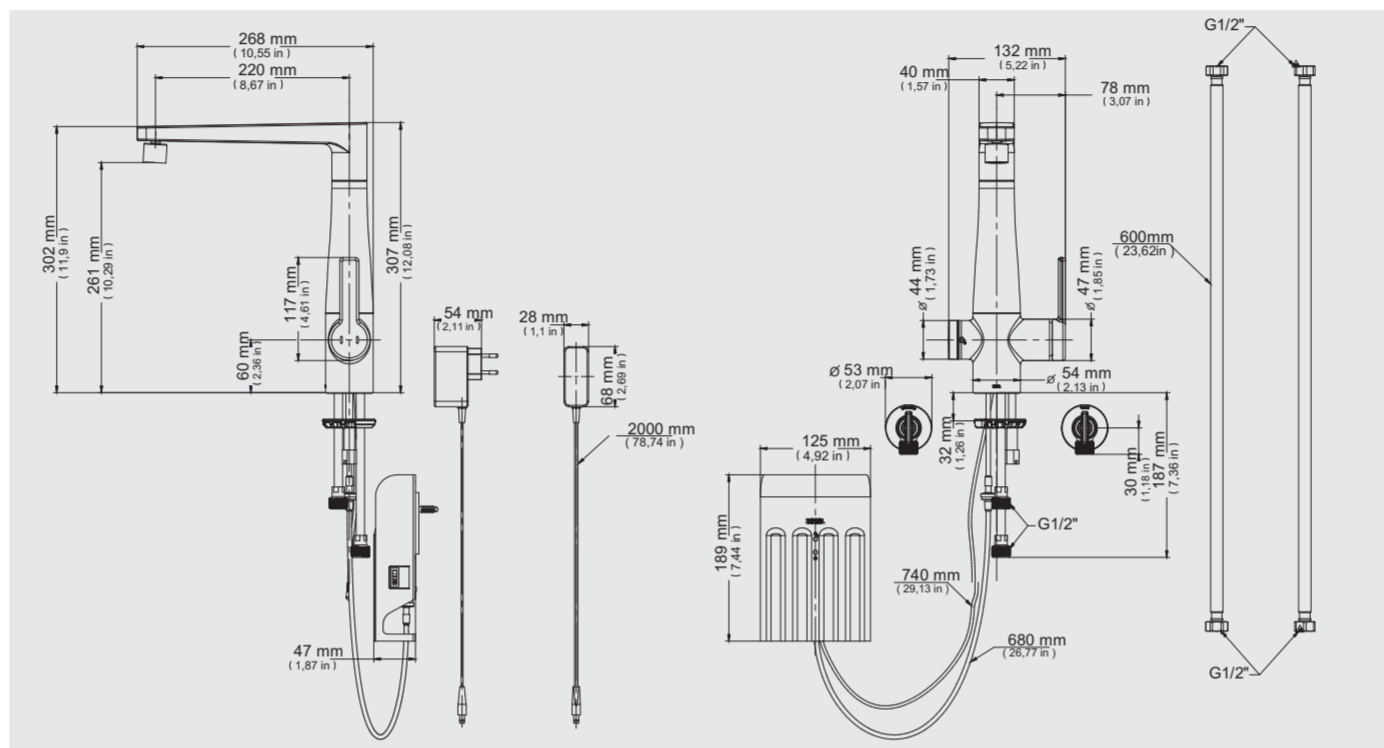
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

FAIXA DE PRESSÃO Working Pressure Presión de Trabajo	ÁGUA QUENTE E FRIA Hot and cold water Agua caliente e fría	BITOLA Gauge Diámetro	ALIMENTAÇÃO / POWER SUPPLY / ALIMENTACIÓN
0,5 - 4,0kgf/cm ² 5 - 40mca 7 - 58 PSI	Max. 70° C	DN 15 (1/2")	Tensão de entrada: 90 - 240Vca Input voltage: 90 - 240 Vac Tensión de entrada: 90 - 240 Vca
			Tensão de saída: 12,8Vcc +/- 5% Output voltage: 12,8V Vdc +/- 5% Tensión de saída: 12,8Vcc +/- 5%
			Frequência de entrada: 50 - 60Hz Input frequency: 50 - 60Hz Frecuencia de entrada: 50 - 60Hz
			Potência de saída: 4,5W Output Power: 4,5W Potencia de saída: 4,5W

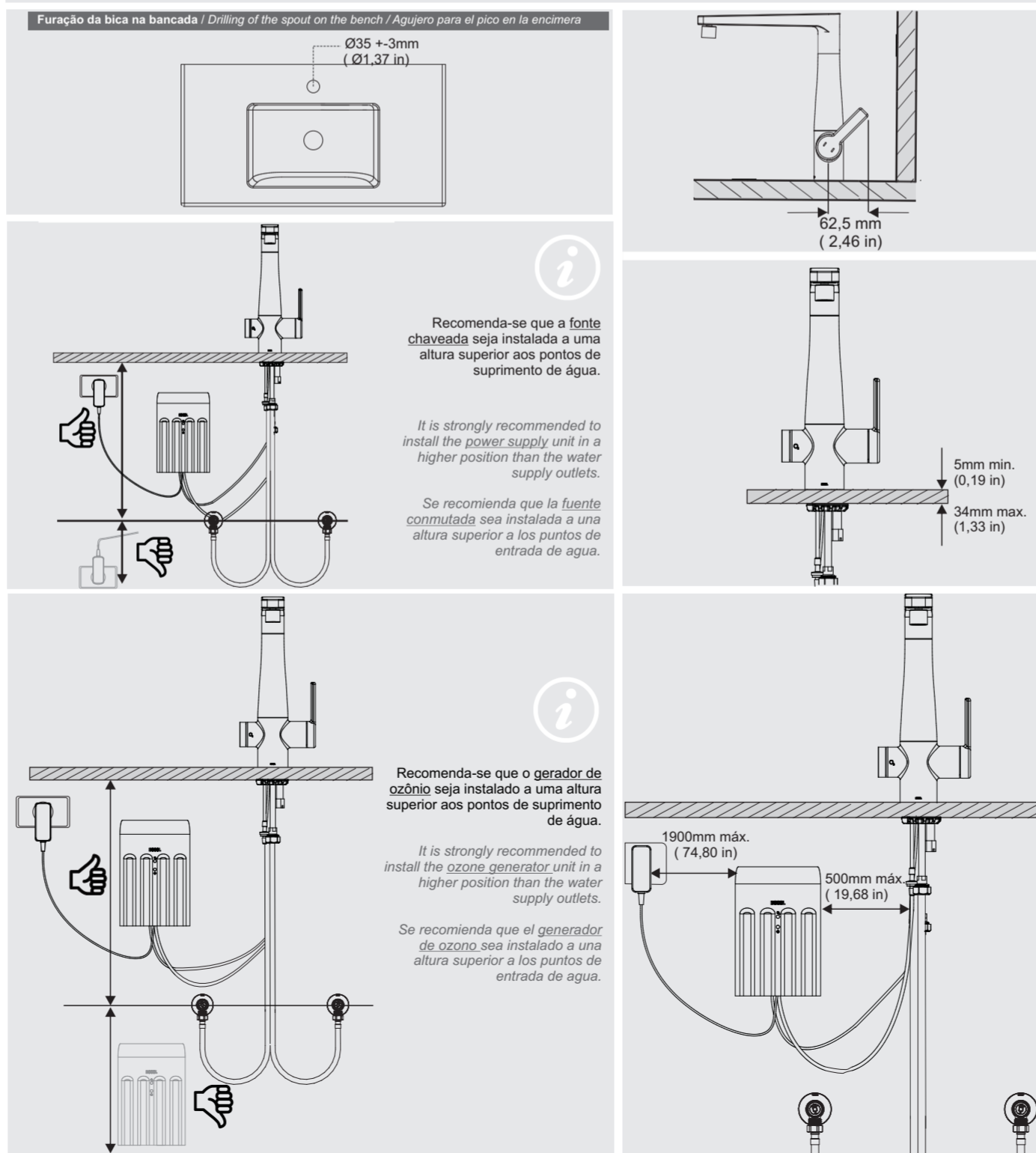
02 LAYOUT DO PRODUTO / PRODUCT LAYOUT / DISEÑO DEL PRODUCTO



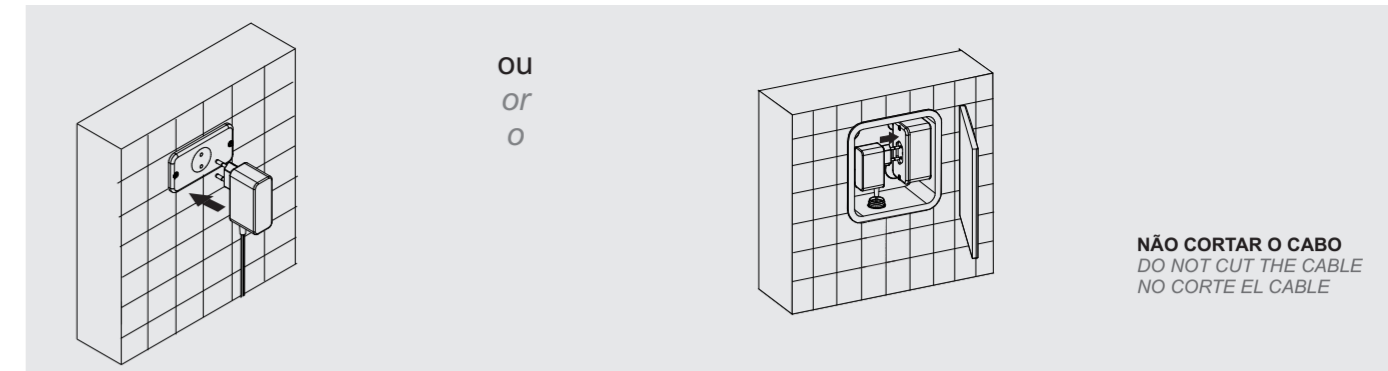
DIMENSIONAL / DIMENSIONS / DIMENSIONAL



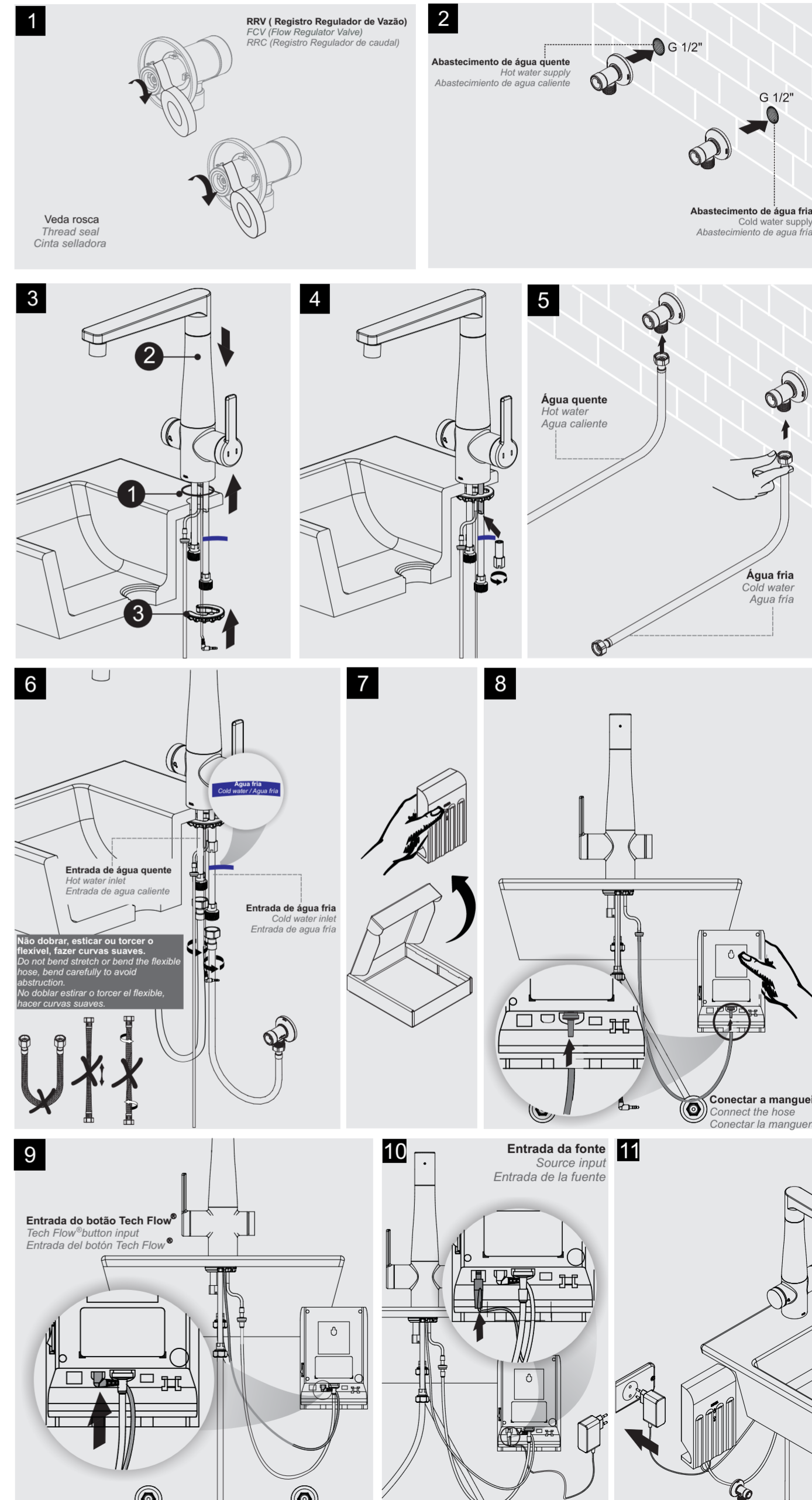
CONSIDERAÇÕES PARA INSTALAÇÃO / INSTALLATION CONSIDERATIONS / CONSIDERACIONES PARA LA INSTALACIÓN



03 INSTALAÇÃO DA FONTE CHAVEADA / POWER SUPPLY INSTALLATION / INSTALACIÓN DE LA FUENTE CONMUTADA



INSTALAÇÃO / INSTALLATION / INSTALACIÓN



04 INSTALAÇÃO DO GERADOR DE OZÔNIO / INSTALLATION OF THE OZONE GENERATOR / INSTALACION DEL GERADOR DE OZONO

DUAS OPÇÕES DE FIXAÇÃO DO GERADOR DE OZÔNIO
TWO OPTIONS FOR FIXING THE OZONE GENERATOR / DOS OPCIONES DE FIJACION DEL GERADOR DE OZONO
Velcro ou parafuso / Velcro or screw / Velcro o tornillo

10 OPÇÃO 1
OPTION 1
OPCIÓN 1

1 - Alcool e flanela
1 - Alcohol and flannel
1 - Alcohol y flanela

2 - Velcro adesivo
Velcro sticker
Velcro adhesivo

10.1

1 - Limpar a região com álcool e flanela
1 - Clean the area with alcohol and flannel
1 - Limpiar la región con alcohol y flanela

11 OPÇÃO 2
OPTION 2
OPCIÓN 2

Ø 6mm

1 - Parafuso
1 - Screw
1 - Tornillo

11.1

12

A luz vermelha irá piscar 3X
Red light should flash 3 times
La luz roja debe parpadear 3X

ON / OFF

FUNCIONAMENTO / OPERATION / FUNCIONAMIENTO

1 ABRIR COM OZÔNIO / OPEN WITH OZONE / ABRIR CON OZONO

Após acionado o botão Tech flow, o ozônio permanece habilitado por 90 segundos. Se o volante do Misturador não for aberto dentro deste tempo, será necessário acionar novamente.

Luz verde irá piscar
Green light will remain on
La luz verde parpadeará

50% luminosidade
50% brightness
50% luminosidad

Después de accionar el botón Tech flow, el ozono permanece habilitado durante 90 segundos. Si el volante del Mezclador no se abre dentro de este tiempo, es necesario volver a accionar.

100% luminosidade
100% brightness
100% luminosidad

Libera ozônio por no máximo 10 minutos, após este tempo é necessário acionar o botão novamente.

Luz verde permanecerá acesa
Green light will remain on
La luz verde permanecerá encendida

2

1 ABRIR SEM OZÔNIO / OPEN WITHOUT OZONE / ABRIR SIN OZONO

Luz verde não irá piscar
Green light will not flash
La luz verde no parpadeará

50% luminosidade
50% brightness
50% luminosidad

1 ACIONAR O OZÔNIO / ACTION OZONE / ACCIONAR EL OZONO

Luz verde permanecerá acesa
Green light will remain on
La luz verde permanecerá encendida

100% luminosidade
100% brightness
100% luminosidad

FECHAR / CLOSE / CERRAR
OPÇÃO 1 / OPTION 1 / OPCIÓN 1

FECHAR / CLOSE / CERRAR
OPÇÃO 2 / OPTION 2 / OPCIÓN 2

ÁGUA FRIA
COLD WATER
AGUA FRIA

ÁGUA QUENTE
HOT WATER
AGUA CALIENTE

BICA MÓVEL
MOBILE SPOUT
PICO MÓVIL

ARTICULADOR MÓVEL
MOBILE ARTICULATOR
ARTICULADOR MÓVIL

360°

BOTÃO LIGA / DESLIGA
POWER BUTTON
BOTÓN SE ENCIENDE Y APAGA

Ligar o gerador de ozônio
Turn on the ozone generator
Conectar el generador de ozono

LUZ VERDE PISCANDO - OZÔNIO HABILITADO
GREEN LIGHT FLASHING - OZONE ENABLED
INTERMITENTE LUZ VERDE - OZONO HABILITADO

LUZ VERDE LIGADA - PRODUZINDO OZÔNIO
GREEN LIGHT ON - PRODUCING OZONE
LUZ VERDE ENCENDIDO - PRODUCIENDO OZONO

LUZ VERMELHA - STANDBY
RED LIGHT - STANDBY
LUZ ROJA - STANDBY

Indica que está desligado
Indicates power is off
Indica que está apagado

05 MANUTENÇÃO

OCORRÊNCIA	PROVÁVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
Não passa água pelo produto	Registro geral de água fechado Tubulação obstruída	Abrir o registro Verifique a extensão das mangueiras e veja se não há estrangulamento por dobra das mangueiras
Vazamento nas conexões	Conexões com folga	Faça o aperto nas conexões no sentido horário, com auxílio de uma chave - Pág. 03/ Quadro 3 e 4
Baixa vazão de água	Ar na tubulação Sujeira no RRV Registro geral está parcialmente fechado Pressão abaixo de 5 m.c.a	Abrir a rede em outro ponto e sangrar a rede (deixar sair água até parar de sair ar junto com água) Remover o filtro do RRV e limpar - Pág. 06 (C) Abrir totalmente o registro geral Aumentar a pressão hidráulica da rede
Botão Tech flow não aciona: Led do botão não acende e o led O3 do gerador de ozônio não acende	Fonte de alimentação não conectada na tomada ou disjuntor do circuito da tomada desligada Conector do botão Tech flow® não encaixado ou mal encaixado no conector fêmea do gerador de ozônio Cabo do botão Tech flow® rompido Botão travado. O clique não acontece Led vermelho do gerador apagado	Conectar a fonte de alimentação e ligar o disjuntor Reconectar o conector do botão Tech flow® no gerador de ozônio - Pág. 03 / Quadro 7 Entre em contato com a Assistência Técnica Docol Entre em contato com a Assistência Técnica Docol Pressionar a chave liga/desliga na posição ligado
Botão Tech flow não aciona: Led do botão Tech Flow não acende e o led O3 do gerador de ozônio acende	Conector do botão Tech Flow® mal encaixado no conector fêmea do gerador de ozônio Cabo do botão Tech Flow® parcialmente rompido	Reconectar o conector do botão Tech flow® no gerador de ozônio - Pág. 03 / Quadro 7 Entre em contato com a Assistência Técnica Docol
Botão Tech flow® acende, mas a luz do Led não aumenta de intensidade quando há fluxo d'água. O led O3 do gerador pisca constantemente	Mangueira de silicone dobrada ou obstruída Mangueira de silicone desconectada do gerador ou da válvula de retenção Válvula(s) de retenção travada(s) Válvula(s) de retenção invertida(s) Filtro do ar ambiente na entrada do gerador de ozônio saturado Sujeira no arejador Pressão abaixo de 5 m.c.a Sujeira no RRV	Liberar a obstrução da mangueira Reconectar a mangueira de silicone ao gerador e válvula de retenção - Pág. 03 / Quadro 6 Entre em contato com a Assistência Técnica Docol Inverter a posição da válvula - Pág. 06 (2a) Lavar o filtro ou trocar o filtro - Pág. 06 (B) Desmontar o arejador, limpar as sujeiras e remontar na bica do produto Aumentar a pressão hidráulica da rede Remover o filtro do RRV e limpar - Pág. 06 (C)

MAINTENANCE	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
No water passes through the product	Main water valve is closed Clogged pipe	Open the control valve Check the extension of the hoses and see if there is no restriction on the hose
Leaking connections	Loose connections	Tighten the connections clockwise, with the aid of a spanner
Low flow of water	Air in pipe Dirt in the FCV Main valve is partially closed Pressure below 5 m.c.a	Open the network at another point and bleed the network / Drain the water until the air comes out together with water - Page 03 / Picture 3 and 4 Remove the FCV filter and clean - Page 06 (C) Fully open the main control valve Increase the hydraulic pressure of the network
Tech flow® button does not trigger: LED button does not light up and ozone generator LED O3 does not light up	Unconnected power supply at the outlet circuit breaker or circuit breaker Tech flow® button connector not sealed or wrongly fitted to the female connector of the ozone generator Tech flow® button cable ruptured Button caught, click does not happen Red led generator light off	Connect the power supply and turn on the circuit breaker Reconnect the Tech flow® button connector in the ozone generator - Page 03 / Picture 7 Contact Docol Technical Support Contact Docol Technical Support Press the On / Off switch to the on position
Tech flow® Button does not trigger: Tech Flow Button Led It does not light and the led O3 of the generator Ozone lights up	Tech flow® button connector not properly seated in female ozone generator connector Tech flow® button cable partially broken	Reconnect the Tech flow® button on ozone generator - Page 03 / Picture 7 Contact Docol Technical Support
Tech flow® Button Lights up, but the LED light does not increase in intensity when there is water flow. Generator Led O3 constantly blinks	Silicon hose bent or clogged Silicon hose disconnected from generator or non-return valve Locked check valve (s) Inverted retention valves (s) Ambient air filter at generator inlet saturated ozone Dirt in the aerator Pressure below 5 m.c.a Dirt in the FCV	Release hose obstruction Reconnect the silicone hose to the generator and retention valve - Page 03 / Picture 6 Contact Docol Technical Support Inverse valve position - Page 06 (2a) Wash the filter or change the filter - Page 05 (B) Disassemble the aerator, clean the dirt and in the product spout Increase the hydraulic pressure of the network Remove the FCV filter and clean - Page 06 (C)

MANTENIMIENTO	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
No pasa agua por el producto	Registro general de agua cerrada Tubería obstruída	Abrir el registro Compruebe la extensión de las mangueras y vea si no hay estrangulamiento por doblado de las mangueras
Fuga en las conexiones	Conexiones con holgura	Ajuste las conexiones en el sentido de las agujas del reloj con ayuda de una llave
Bajo flujo de agua	Aire en la tubería Suciedad en el RRC El registro general está parcialmente cerrado Presión por debajo de 5 m.c.a	Abrir la red en otro punto y sangrar la red (dejar salir agua hasta dejar de salir aire junto con agua - Pág. 03 / Cuadro 3 y 4) Desmontar el filtro de RRC y limpiar (Pág. 06 C) Abrir completamente el registro general Aumentar la presión hidráulica de la red
El botón Tech flow® no se activa: El LED del botón no se enciende y el led O3 del generador de ozono no se enciende	Fuente de alimentación no conectada en el enchufe o el disyuntor del enchufe está desconectado Conector del botón Tech flow® no encajado o mal encajado en el conector hembra del generador de ozono Cable del botón Tech flow® roto Botón bloqueado, el teclado no sucede Led rojo del generador apagado	Conecte la fuente de alimentación y encienda el disyuntor Vuelva a conectar el conector del botón Tech Flow® en el generador de ozono - Pág. 03 / Cuadro 7 Póngase en contacto con el servicio Técnico Docol Póngase en contacto con el servicio Técnico Docol Al pulsar el interruptor ON / OFF en la posición de encendido
El botón Tech flow® no se activa: El LED del botón Tech flow no se enciende y el led O3 del generador de ozono se enciende	Conector del botón Tech flow® mal encajado en el interior conector hembra del generador de ozono Cable del botón Tech flow® parcialmente roto	Vuelva a conectar el conector tecla Tech flow® en el generador de ozono - Pág. 03 / Cuadro 7 Póngase en contacto con el servicio Técnico Docol
Botón Tech flow® Se enciende, pero la luz del Led no aumenta de intensidad cuando hay flujo de agua. El led O3 del generador parpadea constantemente	Manguera de silicona doblada o obstruída Manguera de silicona desconectada del generador de la válvula de retención Válvula (s) de retención bloqueada (s) Válvula(s) de retención invertida (s) Filtro del aire ambiente en la entrada del generador de Ozono saturado Suciedad en el arejador Presión por debajo de 5 m.c.a Suciedad en el RRC	Liberar la obstrucción de la manguera Vuelva a conectar la manguera de silicona al generador y válvula de retención - Pág. 03 / Cuadro 6 Póngase en contacto con el servicio Técnico Docol Invertir la posición de la válvula - Pág. 06 (2a) Lavar el filtro o cambiar el filtro - Pág. 06 (B) Desmontar el arejador, limpiar las suciedades y remontar en la punta del producto Aumentar la presión hidráulica de la red Eliminar el filtro de RRC y limpiar (Pág. 06 C)

06 MANUTENÇÃO / MAINTENANCE / MANTENIMIENTO

(A) TROCAR A VÁLVULA DE RETENÇÃO / REPLACE THE RETENTION VALVE / CAMBIAR LA VÁLVULA DE RETENCIÓN

1a

2a Kit - 00880100

Válvula de retenção invertida
Inverted check valve
Válvula de retención invertida

Lado menor - Misturador
Lower side - Single lever mixer
Lado menor - Mezclador

3a

(B) TROCAR O FILTRO - GERADOR DE OZÔNIO / REPLACE THE FILTER - OZONE GENERATOR / CAMBIO DEL FILTRO - GENERADOR DEL OZONO

Filtro não é vendido separadamente / Filter not sold separately / Filtro no vendido separadamente

1b OPÇÃO 1
OPTION 1
OPCIÓN 1

2b

Lavar e secar
Wash and dry
Lavar y secar

3b

4b

1b OPÇÃO 2
OPTION 2
OPCIÓN 2

2b

Descartar
Dispose
Descartar

3b

Acompanha 2 filtros
Comes with 2 filters
Acompaña 2 filtros
Nuevo

4b

(C) LIMPEZA DA PENEIRA* / CLEANING THE SCREEN FILTER* / LIMPIEZA DEL FILTRO*

1c Kit - 00065600

2c

3c

TERMO DE GARANTIA (valid only in Brazil / válido solamente en territorio brasileiro)

ADOCOL assegura a partir de 01/03/2015, garantia sem limite de tempo em seus produtos no que tange a defeitos nos materiais e processos de fabricação, para o uso em instalações residenciais em condições normais de acordo com as normas brasileiras aplicáveis ao produto enquanto o mesmo pertencer exclusivamente ao comprador original (comprador que realizou a compra), com a apresentação de documento fiscal de aquisição ou cadastro feito no site www.docol.com.br/garantia no prazo de 3 (três) meses após a compra dos produtos DOCOL.

Asseguramos a oferta de componentes de reposição enquanto não cessar a comercialização do produto. Caso cessada a comercialização, a DOCOL manterá a oferta de reposição de sua linha de produtos por um período razoável de tempo, na forma da lei.

A garantia contratual obedecerá aos prazos ora estabelecidos, sendo vedada a transferência da garantia para outro consumidor, independentemente do consumidor tê-la utilizado.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- Para peças danificadas pelo desgaste natural do uso, será considerado o período de garantia de 5 (cinco) anos.
- Os produtos instalados em locais públicos, de uso coletivo e/ou ambientes externos terão o período de garantia específico de 5 (cinco) anos (exceto produtos eletrônicos).
- Produtos elétricos/eletroeletrônicos e produtos instalados para uso industrial terão o período de garantia de 1 (um) ano.
- A DOCOL não se responsabilizará pelos custos originados por problemas de instalação e manutenção inadequada, e pelo uso de peças de reposição não originais.
- Alguns produtos, pelas suas características, têm um tempo de garantia específico, diferente do tempo constante deste termo. Neste caso, vale o termo constante no seu próprio manual de instrução.
- A garantia sem limite de tempo não é válida para aquisições feitas através de construtoras. Para esta compra, a garantia será de 10 (dez) anos.
- Peças com acabamentos superficiais executados através de pintura ou verniz terão o prazo de garantia de 5 (cinco) anos.
- Para a limpeza periódica, recomenda-se a limpeza semanal com flanela úmida e sabão neutro. Não deverão ser utilizados produtos à base de cloro (hipoclorito, água sanitária, etc.), bem como não é recomendada a utilização de esponjas de aço. Eventualmente poderá ser realizada a aplicação de cera automotiva a base de silicone.
- Não sendo caracterizada a garantia, a responsabilidade de qualquer ônus será do consumidor.
- A DOCOL está sempre buscando aperfeiçoamento tecnológico em seus produtos. Por isso, poderá alterar seus produtos sempre que julgar necessário, sem prévio aviso.
- Esta garantia é concedida para produtos adquiridos e instalados em território nacional.

Hipóteses de exclusão da garantia:

- Peças perdidas;
- Peças danificadas pelo manuseio, instalação ou uso inadequados;
- Peças danificadas pelo desgaste natural do uso, como: anéis de vedação, retentores, cunhas, mecanismos de vedação, baterias, etc.
- Manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas;
- Instalações incorretas e/ou erros de especificação;
- Produtos com corpos estranhos em seu interior como: cola, lubrificantes, detritos, fita-veda-rosca, estopas, ou que impossibilite o seu correto funcionamento;
- Produtos instalados onde a água apresentar impurezas, detritos ou conter substâncias estranhas a mesma e que venham causar mau funcionamento;
- Utilização de peças não originais;
- Adaptação e/ou acabamento não original de fabricação;
- Danos causados nos acabamentos por limpeza com líquidos corrosivos, solventes, limpeza com materiais abrasivos, manuseio inadequado, batidas, quedas, instalação em ambientes com atmosfera agressiva e falta de limpeza periódica.

DOCOL METAIS SANITÁRIOS LTDA
Indústria Brasileira - CNPJ 75.339.051/0001-41
Av. Edmundo Douraba, 1001 - Zona Industrial Norte - CEP 89.219-502 - Joinville/SC
Docol Response - 0800 474 333 - responde@docol.com.br

Other countries, please contact Docol Authorized Distributor in your country. Outros países, entre em contato com o Distribuidor Autorizado de Docol em seu país.

Departamento de Exportação / Export Department: docol@docol.com.br
www.docol.com.br
Made in Brazil